“串” 字 探 源

——以“串”表扦子之意为中心

笹原 宏之

(早稻田大学)

摘要：表示尖锐细长杆状物的扦子一意的 “串”字，现在在同属汉字圈的中国和日本被普遍使用。“串”的字义一直被认为是源于日本或者朝鲜。通过文献调查，中国佛典中已存在其较早的用法，并可以推断其为“弗”的派生字。表示扦子之意的“串”极有可能是随佛典的传出，从而东渡到日本及朝鲜半岛。在日本，从奈良时期开始，作为“串”

字的训读使用“クシ”。在朝鲜，多用于表示码头之意，现在一些地名当中仍然遗留些许痕迹。在中国，意为扦子的用法曾经一时消失，但是在现代由于日本料理店的流行等原因，作为佚存文字，逆流回中国，再次被广泛使用。

关键词：汉字；字志；字义；国训；汉字圈